

بنك المستثمرون ش.م.ب. (مقفلة)
البيانات المالية
٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

رقم السجل التجاري	: ٣٩٦٤٦ (مسجل لدى مصرف البحرين المركزي كبنك استثماري إسلامي)
المكتب المسجل	: برج السلام المنطقة الدبلوماسية ص.ب. ١١٨١٨ المنامة - مملكة البحرين
أعضاء مجلس الإدارة	: السيد سامي البدر السيد عبدالمحسن العثمان السيد غسان فهد السلطان السيد بدر سليمان الجارالله السيد أحمد شبيب الظاهري الشيخ بندر بن فهد الفهيد السيد عيسى عبدالله المناعي الدكتور عبدالعزيز البدر
مدققو الحسابات	: كي بي ام جي
	- الرئيس - نائب الرئيس (حتى ١٠ يونيو ٢٠٠٧) - عضو - عضو (حتى ١٠ يونيو ٢٠٠٧) - عضو - عضو (حتى ١٠ يونيو ٢٠٠٧) - عضو (من ١٠ يونيو ٢٠٠٧) - عضو (من ١٠ يونيو ٢٠٠٧)

المحتويات	الصفحة
تقرير رئيس مجلس الإدارة	١ - ٢
تقرير الهيئة الشرعية	٣
تقرير مدققي الحسابات إلى المساهمين	٤
البيانات المالية	
الميزانية العمومية	٥
بيان الدخل	٦
بيان التغيرات في حقوق الملكية	٧ - ٨
بيان التدفقات النقدية	٩
بيان التغيرات في حسابات الاستثمار المقيدة	١٠ - ١١
بيان مصادر واستخدامات الصندوق الخيري	١٢
إيضاحات حول البيانات المالية	١٣ - ٣١

تقرير رئيس مجلس الإدارة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف المرسلين سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين.

حضرات السادة المساهمين

يسرني بالأصالة عن نفسي ونيابة عن أخواني أعضاء مجلس الإدارة المحترمين أن أشرف بتقديم هذا التقرير عن أعمال البنك للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧.

لقد شهدت الإقتصادات العالمية تباطؤاً ملحوظاً خلال العام ٢٠٠٧ ، ولا سيما في الولايات المتحدة الأمريكية والتي تتركز فيها التوترات المالية الأكثر حدة ، كما وتباطؤ النشاط في دول أوروبا الغربية أيضاً خلال الربع الأخير من العام ٢٠٠٧.

وفي نفس الوقت، ازداد التضخم على مستوى العالم مدفوعاً باستمرار الأسعار المرتفعة للأغذية والطاقة . ففي الإقتصادات المتقدمة ، تحرك التضخم الأساسي نحو الصعود خلال العام ٢٠٠٧ بالرغم من تباطؤ النمو. و في الأسواق الصاعدة، ارتفع معدل التضخم الكلي ارتفاعاً أكثر حدة، تحت تأثير نمو الطلب القوي وزيادة وزن الطاقة، وكذلك الأغذية بشكل خاص، في سلال السلع الاستهلاكية.

هذا وقد استمر الرواج في أسواق السلع الأساسية بالرغم من تباطؤ النشاط العالمي. وكان الطلب القوي من الإقتصادات الصاعدة، والذي شكل جانباً كبيراً من الزيادة في استهلاك السلع الأساسية خلال السنوات الأخيرة، واحداً من القوى المحركة لارتفاع الأسعار.

وسرعان ما ظهرت أزمة الرهن العقاري في أغسطس ٢٠٠٧ في السوق الأمريكية للرهن العقاري عالية المخاطر ، و امتد أثرها وبطرق غير متوقعة لتلحق أضراراً بالغة بالأسواق والمؤسسات الحيوية في النظام المالي العالمي. وتسببت التداعيات اللاحقة لذلك في تقليص السيولة في سوق المعاملات بين البنوك، وأثرت بشكل كبير على كفاية رأس المال في البنوك المركزية العالمية الكبرى وأدت إلى سقوط وإفلاس العديد من البنوك العالمية ، بينما تكاثفت المخاوف من مخاطر الائتمان وامتدت إلى أبعد من قطاع الرهن العقاري عالية المخاطر. وتراجعت بالمثل أسعار الأسهم مع تزايد دلالات الضعف الإقتصادي، كما استمر مستوى التقلب المرتفع في أسواق الأسهم والعملات.

وكان للتوتر الذي أصاب الأسواق المالية العالمية في الآونة الأخيرة أثراً أيضاً على أسواق النقد الأجنبي. فقد زاد انخفاض سعر الصرف الفعلي الحقيقي للدولار الأمريكي مقارنة بما كان عليه في منتصف العام ٢٠٠٧ في ظل تراجع الاستثمارات الأجنبية في السندات والأسهم الأمريكية والذي أحدثه انخفاض مستوى الثقة في سيولة هذه الأصول والعائد منها.

و بالمقارنة بما تقدم، وبشكل عام فإن الأداء الإقتصادي في منطقة الخليج خلال السنة الماضية كان متيناً، والسبب يرجع إلى ارتفاع أسعار النفط لتحقيق أعلى مستويات سيولة نقدية لها على الإطلاق، مما مكن دول مجلس التعاون الخليجي من تحقيق عوائد نقدية تقدر بمبلغ ٢٤٠ بليون دولار أمريكي.

وعلى الرغم من أنه كان هنالك بعض التراجع قد تمت ملاحظته في أسواق النفط خلال الشهور الماضية ولكنه تراجع لم يكن له تأثيرات سلبية كبيرة في العام ٢٠٠٧ كما كان متوقعاً له فيما يعرف بالقطاع النفطي بالمقارنة مع بقية قطاعات الإقتصاد الأخرى أو كما تعرف بالقطاع غير النفطي.

وفي المقابل، فإن المنطقة حتماً سوف تواجه ضغوطاً متعلقة بالتضخم الناتج عن ارتفاع أسعار الطعام، المواد الخام والإيجار. لذا، سيكون متوقعاً أن يزداد معدل التضخم في دول المنطقة بمعدل يتجاوز ٣%.

وقد شهد الإقتصاد البحريني نمواً ملحوظاً خلال العام ٢٠٠٦ واستمر نفس النمو خلال العام ٢٠٠٧ ، حيث بلغ معدل النمو في العام ٢٠٠٧ نسبة ١٣,١% بالأسعار الجارية و ٧,١% بالأسعار الثابتة. وعلى الرغم من تأثر معدلات النمو الإقتصادي التي حققتها مملكة البحرين بأسعار النفط، إلا أن القطاع غير النفطي قد ساهم بشكل ملحوظ في تحقيق معدلات نمو مرتفعة في الأعوام السابقة حيث تشير الإحصائيات بأن معدل نمو هذا القطاع قد بلغت ٩% في خلال العام ٢٠٠٧ مقارنة بـ ٨% في العام ٢٠٠٦ .

تقرير رئيس مجلس الإدارة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ (يتبع)

وشهد العام الماضي زيادة في نسبة التضخم وذلك يعود إلى أمور دولية تتعلق بارتباط الدينار البحريني بالدولار الأمريكي حيث لا يزال المقابل الأساسي لانخفاض سعر الدولار الأمريكي هو ارتفاع سعر اليورو والين و عملات أخرى كالدولار الكندي وبعض عملات الأسواق الصاعدة ، وذلك فضلاً عن تأثير ارتفاع تكاليف التشغيل في الدول المصدرة للنفط ونمو الطلب العالمي للنفط. إضافة إلى توافر أسباب إقليمية و وطنية تتمثل في نمو الناتج المحلي والإجمالي وتعزيز المصروفات الحكومية.

أيها الأخوة الأفاضل

سيكون للمبادرات الاستراتيجية والخطوات المتميزة التي اتخذها البنك خلال العام ٢٠٠٧ على صعيد الأعمال وتحديث البنية التحتية بإعادة هيكلة بعض الوظائف وتحسين البيئة التشغيلية عن طريق تعيين كفاءات جديدة والاستعانة بمكاتب متخصصة من أجل وضع إستراتيجية عمل واضحة للبنك ، وكذلك سيكون لفتح قنوات اتصال جديدة مع دول المنطقة وتفعيل دور البنك في التعاون مع شركات المجموعة، تأثيرها الواضح على النتائج التي ستحقق خلال الفترة القادمة بمشيئة الله.

كما قام البنك بالتجهيز والانتقال لمقره الجديد الكائن بضاحية السيف في المبنى المسمى (نجمة السيف) و من المزمع امتلاك البنك لنسبة (٥٠%) من إجمالي مساحة المبنى مناصفة مع شركة التكافل الدولية وذلك خلال الفترة القادمة بمشيئة الله.

وعلى صعيد المركز المالي للبنك للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ ، فقد حقق البنك خسائر بلغت مبلغاً وقدره - ١٠,٢٦٠,٨٥٥ مليون دولار أمريكي (عشرة ملايين ومائتين وستون ألفاً وثمانمائة وخمسة وخمسون دولاراً أمريكياً).

الأخوة المساهمون الكرام

نحن ندرك تماماً بأن الخطوات التي قام البنك باتخاذها خلال العام ٢٠٠٧ لا بد لها من أن تأتي بثمارها خلال الفترة القادمة ، ولا سيما وأن البنك قد أخذ بعين الاعتبار بجميع توصيات مصرف البحرين المركزي ، وعلى الرغم من ذلك نحن ندرك أيضاً بأن التحديات المقبلة سوف تكون كثيرة، إلا أننا واثقون تمام الثقة كمجلس إدارة للبنك بأنه لدينا المقدرة التامة على مواجهتها وذلك بفضل الله أولاً ثم بفضل كفاءة فريق الإدارة العليا المعزز بالتعيينات الجديدة فيه والذي يتولى القيادة الميدانية لشئون العمل ، وذلك مع التدريب المستمر للعاملين بالبنك و إلى جانب تطبيق المعلومات ذات التقنية الحديثة على مستوى البنك وبقية شركات مجموعة المستثمرون.

وفي الختام ، يشرفني أن أتقدم بعظيم والشكر والامتنان إلى مقام صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة ملك مملكة البحرين المفدى وصاحب السمو الشيخ خليفة بن سلمان آل خليفة رئيس الوزراء وصاحب السمو الشيخ سلمان بن حمد آل خليفة ولي العهد الأمين والقائد العام للقوات المسلحة حفظهم الله. وإلى حكومة مملكة البحرين ووزراء الصناعة والتجارة ومؤسسة نقد البحرين وسوق البحرين للأوراق المالية على رؤيتهم وتوجيهاتهم الراسخة ودعمهم المتواصل والحديث لأجل تأسيس مركز مصرف إسلامي متميز في المملكة، وكذلك إلى هيئة الرقابة الشرعية للبنك لدعمها وتوجيهاتها القيمة ، وإلى مستثمرينا الأعزاء، علاوة بالطبع إلى جميع العاملين في البنك من مسئولين وموظفين ، والذين يرجع لهم الفضل بعد الله سبحانه وتعالى فيما نحققه من نجاح.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته،،،

سامي البدر
رئيس مجلس الإدارة
٢١ أبريل ٢٠٠٨

بسم الله الرحمن الرحيم

تقرير الهيئة الشرعية

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيدنا محمد وآله وصحبه ،،،

إلى مساهمي بنك المستثمرون

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،

وفقا لخطاب التكليف يجب علينا تقديم التقرير التالي:
لقد راقبنا المبادئ المستخدمة والعقود المتعلقة بالمعاملات والتطبيقات التي طرحها البنك خلال الفترة المنتهية في ٢٠٠٧/١٢/٣١ م ، وقمنا بالمراقبة الواجبة لإبداء رأي عما إذا كان البنك التزم بأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية وكذلك بالفتاوى والقرارات والإرشادات المحددة التي تم إصدارها من قبلنا.

تقع مسؤولية التأكد من تنفيذ البنك للعمليات وفقا لأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية على الإدارة ، أما مسئوليتنا فتتحدد في إبداء رأي مستقل بناء على مراقبتنا لعمليات البنك ، وفي إعداد تقرير لكم.

لقد قمنا بمراقبتنا التي اشتملت على فحص التوثيق والإجراءات المتبعة من البنك على أساس اختبار كل نوع من أنواع العمليات.

كما قمنا بتخطيط وتنفيذ مراقبتنا من أجل الحصول على جميع المعلومات والتفسيرات التي اعتبرناها ضرورية لتزويدنا بأدلة تكفي لإعطاء تأكيد معقول بأن البنك لم يخالف أحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية.

في رأينا:

١. أن العقود والعمليات التي أبرمها البنك خلال السنة المنتهية في ٢٠٠٧/١٢/٣١ م والتي اطلعنا عليها تمت وفقا لأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية.
٢. أن توزيع الأرباح وتحميل الخسارة على حسابات الاستثمار يتفق مع الأساس الذي تم اعتماده من قبلنا وفقا لأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية.
٣. أن احتساب الزكاة تم وفقا لأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية.

نسأل الله العلي القدير أن يحقق لنا الرشاد والسداد

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته،

٩ ربيع الآخر ١٤٢٩ هـ الموافق ١٥ أبريل ٢٠٠٨ م

أعضاء الهيئة الشرعية

الشيخ الدكتور علي محي الدين القره داغي
عضو

الشيخ الدكتور عبدالستار عبدالكريم أبوغده
رئيس الهيئة

الشيخ نظام محمد صالح يعقوبي
عضو

س.ت: ٦٢٢٠
تليفون: +٩٧٣ ١٧ ٢٢٤٨٠٧
فاكس: +٩٧٣ ١٧ ٢٢٧٤٤٣
الموقع على الانترنت: www.kpmg.com.bh

كي بي ام جي فخرو
التدقيق
الدور الخامس
مبنى الغرفة التجارية
صندوق بريد ٧١٠، المنامة
مملكة البحرين

تقرير مدققي الحسابات
إلى
حضرات السادة المساهمين
بنك المستثمرون ش.م.ب (مقفلة)
المنامة – مملكة البحرين

لقد دققنا الميزانية العمومية المرفقة لبنك المستثمرون ش.م.ب. (مقفلة) ("البنك") كما في السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧، والبيانات المتعلقة بالدخل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية والتغيرات في حسابات الاستثمار المقيدة ومصادر واستخدامات الصندوق الخيري للسنة المنتهية بذلك التاريخ.

مسئوليات مجلس الإدارة ومدققي الحسابات
إن هذه البيانات المالية والتزام البنك بالعمل وفقاً لأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية هي من مسؤولية مجلس إدارة البنك، وإن مسئوليتنا هي إبداء الرأي في هذه البيانات المالية وفقاً لما قمنا به من أعمال التدقيق.

أساس الرأي
لقد تم تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق للمؤسسات المالية الإسلامية والتي تتطلب منا وضع وتنفيذ خطة للتدقيق للتأكد بدرجة معقولة من خلو البيانات المالية من أي خطأ جوهري. يشتمل التدقيق على فحص للمستندات المؤيدة للمبالغ والمعلومات الواردة بالبيانات المالية وذلك عن طريق إجراء اختبارات لعينات منها، كما ويشتمل أيضاً على تقييم للمبادئ المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة التي تجريها الإدارة بالإضافة إلى تقييم عام لعرض البيانات المالية. إننا نرى أن ما قمنا به من أعمال التدقيق يشكل أساساً سليماً للرأي الذي توصلنا إليه.

الرأي
برأينا أن البيانات المالية تعطي صورة حقيقية وعادلة عن المركز المالي للبنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧، ونتائج أعماله والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وذلك وفقاً لمبادئ وقواعد الشريعة الإسلامية الصادرة عن هيئة الرقابة الشرعية للبنك ومعايير المحاسبة الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية

كي بي ام جي

المنامة – مملكة البحرين
٢١ أبريل ٢٠٠٨

٢٠٠٦	٢٠٠٧	إيضاحات	
٣٨٣,١٨٢	٩,٦٣١,٥٧٢	٣	الموجودات
٣٩,٢٩٣,٨٦٧	٢٩,٧٢٧,٠٧٤	٢٠, ٤	النقد وما في حكمه
٢١,٥٨٦,٤٧٦	٢٠,٧٣٥,٥٧١	٢٠, ٥	استثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة
٤,٩٢٥,٠٤٨	٣,٢٤٣,٨٤٨	٢٠	استثمارات متوفرة للبيع
-	١١,٨٩٦,١٧٤	٢٠	ذمم المرباحات المدينة
٢١,٩٣١,٠٣٤	٤,٥٠٠,٠٠٠	٢٠	ذمم مدينة من مضارب
٣٠,٢٦٨,١٩٧	٢٩,٨٦٠,٩٠١	٢٠	استثمارات المضاربة
٣,٦٨٠,٢٠٣	٣,٦٨٠,٢٠٣	٢٠, ٢٠	ذمم مدينة من بيع استثمارات
١٨,٣٣١,٢٩٥	١٣,٨٣٨,٦٢٠	٨	ذمم مدينة لبيع بالدفع المؤجل
٧,٥٤١,٥٩٢	٨,٣١٠,٣٨٤	٦	استثمارات عقارية
٨٣,٣٣٩	١,٦٣١,٢٢٥	٧	موجودات أخرى
١٤٨,٠٢٤,٢٣٣	١٣٧,٠٥٥,٥٧٢		معدات
			مجموع الموجودات
٣,٦٧٠,٢٠٢	٣,٦٧٠,٢٠٢	٢٥	المطلوبات و حقوق الملكية
٣,٥٢٧,٠٧٩	٣,٢٢٩,٠٦٤	٢٠	المطلوبات
٢٥٠,١١٨	٢٩١,٢٣٢		مبالغ مستحقة لمؤسسة مالية
			مبالغ مستحقة لأطراف ذوي علاقة
٧,٤٤٧,٣٩٩	٧,١٩٠,٤٩٨		مطلوبات أخرى
			مجموع المطلوبات
٨٠,٠٠٠,٠٠٠	٨٠,٠٠٠,٠٠٠	٩	حقوق الملكية
٧,٤٠٩,٥١٥	٧,٤٠٩,٥١٥		رأس المال
١٠,٧١٤,٧٢٢	١٠,٢٦٣,٨١٧		احتياطي قانوني
٤٢,٤٥٢,٥٩٧	٣٢,١٩١,٧٤٢		احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات المتوفرة للبيع
١٤٠,٥٧٦,٨٣٤	١٢٩,٨٦٥,٠٧٤		أرباح مستتقة
١٤٨,٠٢٤,٢٣٣	١٣٧,٠٥٥,٥٧٢		مجموع حقوق الملكية (صفحة ٧)
			مجموع المطلوبات وحقوق الملكية
١٦,١٥٧,٠٣١	١٦,٧٠٨,٠٣٧		بنود غير مضمنة في الميزانية العمومية
			حسابات الاستثمار المقيدة (صفحة ١٠)

اعتمدت البيانات المالية والتي تتكون من الصفحات ٥ إلى ٣١ من قبل مجلس الإدارة في ٢١ أبريل ٢٠٠٨ ووقعها بالنيابة عن المجلس:



عيسى عبدالله المناعي
عضو مجلس الإدارة



سامي البدر
رئيس مجلس الإدارة

الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٥ تشكل جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية.

بيان الدخل

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

بالدولار الأمريكي

٢٠٠٦	٢٠٠٧	إيضاحات	
٨,٠٤٤,٣٥١	٧٧١,٩٣٧	٢٠, ١٠	إيراد الاستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة
٤,٥٥٣,٦٩٨	٤١٢,٥٧٩	٢٠, ١١	إيراد الاستثمارات المتوفرة للبيع
(٦,٤٧٣,٥٤٦)	(٩,٥٦٦,٧٩٣)	٤	خسائر القيمة العادلة للاستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة
(٢٠,٤٠٩)	-	٢٠	خسائر القيمة العادلة للاستثمارات المتوفرة للبيع
٢,٠٠٠,٠٠٠	-	٢٠	رسوم عرض أسهم
٣,٦٣١,٢٠٨	-	٢٠, ١٢	رسوم اكتتاب أسهم
٣,٣٦٣,٣٩٥	٧٩,٣٧٧	٢٠	إيراد استثمارات المضاربة
-	١,٢٥٧,٠٥١	١٣	إيراد الاستثمارات العقارية، صافي
٣٤٣,٥٥٧	٢,٠٢٨,١٥٥		إيرادات أخرى
١٥,٤٤٢,٢٥٤	(٥,٠١٧,٦٩٤)		مجموع صافي الإيرادات
٢,٣٠٤,٩٢٩	١,٤٤٤,٩٥٤	١٤	تكلفة الموظفين
١,٧٤٥,٣٥٦	١,٠٣٩,٥١٠	١٥	مصروفات إدارية وعمومية
-	٢,٧١٢,٥٩٤	١٦	مخصص الانخفاض
٥٣,٦٨١	٤٦,١٠٣		الاستهلاك
٤,١٠٣,٩٦٦	٥,٢٤٣,١٦١		مجموع المصروفات
١١,٣٣٨,٢٨٨	(١٠,٢٦٠,٨٥٥)		(خسارة) / ربح السنة

عيسى عبدالله المناعي
عضو مجلس الإدارة

سامي البدر
رئيس مجلس الإدارة

بنك المستثمرون ش.م.ب (مقفلة)

بيان التغيرات في حقوق الملكية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

بالدولار الأمريكي

المجموع	أرباح مستبقة	احتياطي علم	احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات المتوفرة للبيع	احتياطي قانوني	علاوة إصدار أسهم	رأس المال
١٤٠,٥٧٦,٨٣٤	٤٢,٤٥٢,٥٩٧	-	١٠,٧١٤,٧٢٢	٧,٤٠٩,٥١٥	-	٨٠,٠٠٠,٠٠٠
(٤٥٠,٩٠٥)	-	-	(٤٥٠,٩٠٥)	-	-	-
(٤٥٠,٩٠٥)	-	-	(٤٥٠,٩٠٥)	-	-	-
(١٠,٢٦٠,٨٥٥)	(١٠,٢٦٠,٨٥٥)	-	-	-	-	-
(١٠,٧١١,٧٦٠)	(١٠,٢٦٠,٨٥٥)	-	(٤٥٠,٩٠٥)	-	-	-
١٢٩,٨٦٥,٠٧٤	٣٢,١٩١,٧٤٢	-	١٠,٢٦٣,٨١٧	٧,٤٠٩,٥١٥	-	٨٠,٠٠٠,٠٠٠

٢٠٠٧

الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٧

خسائر القيمة العادلة خلال السنة

صافي الخسارة المحتسبة مباشرة في حقوق الملكية

خسارة السنة

مجموع الإيرادات والمصروفات المحتسبة

الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٥ تشكل جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية.

بنك المستثمرون ش.م.ب (مقفلة)

بيان التغيرات في حقوق الملكية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

بالدولار الأمريكي

	أرباح مستقاة	احتياطي عام	احتياطي للقيمة العادلة للاستثمارات المتوفرة للبيع	احتياطي قانوني	علاوة إصدار أسهم	رأس المال
المجموع						
١٣١,٠٢٧,٢٠٢	٤٨,٧١٢,٤٢٢	٤٧٩,٣٨٢	١١,٨١٣,٣٧٨	٦,٢٧٥,٦٨٦	١٣,٧٤٦,٣٣٤	٥٠,٠٠٠,٠٠٠
٣,١١٦,٣٩٩	-	-	٣,١١٦,٣٩٩	-	-	-
(٤,٢١٥,٠٥٥)	-	-	(٤,٢١٥,٠٥٥)	-	-	-
(١,٠٩٨,٦٥٦)	-	-	(١,٠٩٨,٦٥٦)	-	-	-
١١,٣٣٨,٢٨٨	١١,٣٣٨,٢٨٨	-	-	-	-	-
١٠,٢٣٩,٢٣٢	١١,٣٣٨,٢٨٨	-	(١,٠٩٨,٦٥٦)	-	-	-
(٢٠٠,٠٠٠)	(١٥,٧٧٤,٢٨٤)	(٤٧٩,٣٨٢)	-	-	(١٣,٧٤٦,٣٣٤)	٣٠,٠٠٠,٠٠٠
(٤٩٠,٠٠٠)	(٢٠٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-
-	(١,١٣٣,٨٢٩)	-	-	١,١٣٣,٨٢٩	-	-
١٤٠,٥٧٦,٨٣٤	٤٢,٤٥٢,٥٩٧	-	١٠,٧١٤,٧٢٢	٧,٤٠٩,٥١٥	-	٨٠,٠٠٠,٠٠٠

٢٠٠٦

الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٦

أرباح القيمة العادلة خلال السنة
محول إلى بيان الدخل نتيجة بيع استثمارات متوفرة للبيع

صافي الإيراد المحتسب مباشرة في حقوق الملكية

ربح السنة

مجموع الإيرادات والمصروفات المحتسبة

إصدار أسهم منحة
مساهمات لصناديق خيرية معطلة لسنة ٢٠٠٥
مكافأة مجلس الإدارة معطلة لسنة ٢٠٠٥
محول إلى الاحتياطي القانوني

الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٥ تشكل جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية.

بيان التدفقات النقدية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

بالدولار الأمريكي

٢٠٠٦	٢٠٠٧	أنشطة التشغيل
١,٧٥٩	-	رسوم إدارة واستشارات مستلمة
٢٧٠,٥٩٢	-	أرباح أسهم مستلمة
-	٢,٠٠٠,٠٠٠	رسوم عرض أسهم مستلمة
-	٣,٦٣١,٨٣٦	رسوم اكتتاب مستلمة
(١,١٦٧,١٣٤)	-	مبالغ مدفوعة مقدماً لشراء استثمارات متوفرة للبيع
٢٦,٩٢٦	١٢٩,١٣٠	إيرادات مستلمة من عقود المراجعات
(٣٣,٤٩١)	-	شراء استثمارات متوفرة للبيع
٥٧,٨٤٢	٢,٠٠٦,٥٢٧	مقبوضات بيع استثمارات متوفرة للبيع
٩,٨٦١,٦٧١	-	مقبوضات بيع استثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة
(٤٠٦,٦٦٧)	-	رسوم ترتيب بيع استثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة مدفوعة
٥٠٠,٠٠٠	-	مقبوضات بيع بالدفع المؤجل
(٢,٧٧١,٦٥٩)	(٢,٦٠٦,٣٦٨)	مدفوعات لمصروفات تشغيلية
(١,٠٠٠,٠٠٠)	-	مدفوعات إلى العضو المنتدب (إيضاح ١٤)
(٤٩٠,٠٠٠)	-	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة مدفوعة
(٣٣,٦٣٦)	٨٤,٤٠٣	قرض حسن للموظفين، صافي
(٥٠,٨٥٧)	٢١,٠٢٨	أخرى
٤,٧٦٥,٣٤٦	٥,٢٦٦,٥٥٦	التدفقات النقدية من أنشطة التشغيل
(٤,٧٨٠)	(١,٥٥١,٢٦٢)	أنشطة الاستثمار
٩٩٨	-	مدفوعات لشراء معدات
(٣,٧٨٢)	(١,٥٥١,٢٦٢)	مقبوضات بيع معدات
		التدفقات النقدية من أنشطة الاستثمار
-	(٤,٥٠٠,٠٠٠)	أنشطة التمويل
-	٧٩,٣٧٧	استثمارات المضاربة
(٤,٦٥٠,٠٠٠)	-	أرباح استثمارات المضاربة
-	١٠,٠٣٤,٨٦٠	تمويل المراجعات
(٨٥,٠٢٦)	(٨١,١٤١)	مقبوضات استثمارات المضاربة
(٤,٧٣٥,٠٢٦)	٥,٥٣٣,٠٩٦	مبالغ مدفوعة لصناديق خيرية، صافي (صفحة ١٢)
		التدفقات النقدية من أنشطة التمويل
٢٦,٥٣٨	٩,٢٤٨,٣٩٠	صافي الزيادة في النقد وما في حكمه
٣٥٦,٦٤٤	٣٨٣,١٨٢	النقد وما في حكمه في بداية السنة
٣٨٣,١٨٢	٩,٦٣١,٥٧٢	النقد وما في حكمه في نهاية السنة (إيضاح ٣)

الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٥ تشكل جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية.

بنك المستثمرون ش.م.ب (مقفلة)

بيان التغيرات في حسابات الاستثمار المقيدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

بالدولار الأمريكي

الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧			التغيرات خلال السنة						الرصيد كما في ١ يناير ٢٠٠٧		
المجموع (بالدولار الأمريكي)	معدل سعر الوحدة (بالدولار الأمريكي)	عدد الوحدات (بالآلاف)	مصرفات إدارية (بالدولار الأمريكي)	اتعاب البنك كوكيل (بالدولار الأمريكي)	أرباح (خسائر) الاستثمار (بالدولار الأمريكي)	إعادة تقييم (بالدولار الأمريكي)	استثمار/ (سحب) (بالدولار الأمريكي)	المجموع (بالدولار الأمريكي)	معدل سعر الوحدة (بالدولار الأمريكي)	عدد الوحدات (بالآلاف)	
٣١٧,٦٨٩	-	-	-	-	-	-	-	٣١٧,٦٨٩	-	-	
٥,٦٧٠,٢٠٢	٠,٤٤	١٢,٨٨٧	-	-	-	-	-	٥,٦٧٠,٢٠٢	٠,٤٤	١٢,٨٨٧	
١٠,٧٢٠,١٤٦	٣,٦٥	٢,٩٤٠	-	-	-	٥٥١,٠٠٦	-	١٠,١٦٩,١٤٠	٣,٤٦	٢,٩٤٠	
١٦,٧٠٨,٠٣٧			-	-	-	٥٥١,٠٠٦	-	١٦,١٥٧,٠٣١			

مراجعة مع طيران لوتاس ليميتد
استثمار في المجموعة الدولية للاستثمار
ش.م.ك.م. (إيضاح ٢ بالأسفل)
محفظة تدار من قبل البنك

مربحة مع طيران لوتاس ليمتد
استثمار في المجموعة الدولية للاستثمار
ش.م.ك.م. (إيضاح ٢ بالأسفل)
محفظة تدار من قبل البنك

إيضاحات :

- حسابات الاستثمار المقيدة تمثل مبالغ مستلمة من أطراف ذوي علاقة ومعاملات تمت بالنيابة عنهم. تظهر حسابات الاستثمار المقيدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ صافي مخصص انخفاض في القيمة بمبلغ ٢٨٢,٣١١ دولار أمريكي (٢٠٠٦ : ٢٨٢,٣١١ دولار أمريكي).
- وفقاً لتعليمات صاحب حساب الاستثمار المقيد وهو طرف ذو علاقة، أبرم البنك إتفاقية شراء على أساس دفع مؤجل مع مؤسسة مالية لشراء أسهم المجموعة الدولية للاستثمار ش.م.ب.ك.م. بعد ذلك، أبرم البنك إتفاقية بيع هذه الأسهم على أساس دفع مؤجل مع صاحب حساب الاستثمار المقيد، ولكن نتيجة لوجود نزاع قانوني مع المؤسسة المالية، لم يكن باستطاعة البنك نقل ملكية هذه الأسهم إلى صاحب حساب الاستثمار المقيد (إيضاح ٢٥).

الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٥ تشكل جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية.

بنك المستثمرون ش.م.ب (مقفلة)

بيان التغيرات في حسابات الاستثمار المقيدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

بالدولار الأمريكي

الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦		التغيرات خلال السنة							الرصيد كما في ١ يناير ٢٠٠٦	
المجموع (بالدولار الأمريكي)	معدل سعر الوحدة (بالدولار الأمريكي)	عدد الوحدات (بالآلاف)	مصرفات إدارية (بالدولار الأمريكي)	اتعاب البنك كوكيل (بالدولار الأمريكي)	أرباح (خسائر) الاستثمار (بالدولار الأمريكي)	إعادة تقييم (بالدولار الأمريكي)	استثمار/ (سحب) (بالدولار الأمريكي)	المجموع (بالدولار الأمريكي)	معدل سعر الوحدة (بالدولار الأمريكي)	عدد الوحدات (بالآلاف)
٣١٧,٦٨٩	-	-	-	-	-	-	-	٣١٧,٦٨٩	-	-
-	-	-	-	(٩٧٧)	٣١,٦٣١	(١٠٧,٥٤٤)	(٦٣١,٦٤٠)	٧٠٨,٥٣٠	٠,٣٠	٢,٣٨٥
٥,٦٧٠,٢٠٢	٠,٤٤	١٢,٨٨٧	-	-	-	-	-	٥,٦٧٠,٢٠٢	٠,٤٤	١٢,٨٨٧
١٠,١٦٩,١٤٠	٣,٤٦	٢,٩٤٠	-	-	-	١٠١,٣٣٦	-	١٠,٠٦٧,٨٠٤	٣,٤٦	٢,٩٤٠
١٦,١٥٧,٠٣٩	-	-	-	(٩٧٧)	٣١,٦٣١	(٦,٢٠٨)	(٦٣١,٦٤٠)	١٦,٧٦٤,٢٢٥	-	-

مراجعة مع طير ان لوتاس ليميتد
أسهم مشتركة في شركة البحرين
للترفيه العالمي ش.م.ب
استثمار في المجموعة الدولية للاستثمار
ش.م.ك.م. (إيضاح ٢ بالأسفل)
محفظة تدار من قبل البنك

مربحة مع طيران لوتاس ليمتد
أسهم مشتركة في شركة البحرين
للترفيه العائلي ش.م.ب
استثمار في المجموعة الدولية للاستثمار
ش.م.ب.ك.م. (إيضاح ٢ بالأسفل)
محفظة تدار من قبل البنك

إيضاحات :

- حسابات الاستثمار المقيدة تمثل مبالغ مستلمة من أطراف ذوي علاقة ومعاملات تمت بالنيابة عنهم. تظهر حسابات الاستثمار المقيدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦ صافي مخصص انخفاض في القيمة ببلغ ٢٨٢,٣١١ دولار أمريكي (٢٠٠٥ : ٢٨٢,٣١١ دولار أمريكي).
- وفقاً لتعليمات صاحب حساب الاستثمار المقيد وهو طرف ذو علاقة، أبرم البنك إتفاقية شراء على أساس دفع مؤجل مع مؤسسة مالية لشراء أسهم المجموعة الدولية للاستثمار ش.م.ب.ك.م. بعد ذلك، أبرم البنك إتفاقية بيع هذه الأسهم على أساس دفع مؤجل مع صاحب حساب الاستثمار المقيد، ولكن نتيجة نزاع قانوني مع المؤسسة المالية، لم يكن باستطاعة البنك نقل ملكية هذه الأسهم إلى صاحب حساب الاستثمار المقيد (إيضاح ٢٥).

الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٥ تشكل جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية.

بيان مصادر واستخدامات الصندوق الخيري
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

بالدولار الأمريكي

٢٠٠٦	٢٠٠٧
٢٠٠,٠٠٠	-
٢٣٥	٥٥٣
٢٠٠,٢٣٥	٥٥٣
٨٥,٠٢٦	٨١,١٤١
٨٥,٠٢٦	٨١,١٤١
١١٥,٢٠٩	(٨٠,٥٨٨)
-	١١٥,٢٠٩
١١٥,٢٠٩	٣٤,٦٢١

مصادر الصندوق الخيري

مساهمات البنك

إيرادات من مصادر غير إسلامية

مجموع المصادر

استخدامات الصندوق الخيري

مساهمات إلى مؤسسات خيرية

مجموع الاستخدامات

(عجز) / فائض المصادر على الاستخدامات

رصيد الصندوق الخيري غير الموزع في ١ يناير

رصيد الصندوق الخيري غير الموزع في ٣١ ديسمبر

إيضاحات حول

البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

بالدولار الأمريكي

١. النشأة والنشاط

تأسس بنك المستثمرون ش.م.ب (مقفلة) ("البنك") في مملكة البحرين في ٢٦ أكتوبر ١٩٩٧ كشركة معفاة بعد الحصول على رخصة مزاولة أعمال الإستثمار المصرفية من مصرف البحرين المركزي. وقد بدأ البنك أعماله التجارية في ١٥ يونيو ١٩٩٨. وقد تم تغيير الوضع القانوني للبنك إلى شركة مقفلة بتاريخ ٣ يوليو ٢٠٠٥.

تخضع أنشطة البنك لقوانين مصرف البحرين المركزي وإشراف هيئة رقابية شرعية وفقاً لدورها المنصوص عليه في عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك.

تشتمل أنشطة البنك الرئيسية على القيام بأعمال الإستثمار، والأنشطة المصرفية والمالية، والمعاملات الاستثمارية، والمشاركة في الإستثمارات الرأسمالية للمشاريع وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية. وبإمكان البنك وبشكل خاص القيام بالأعمال التالية:

أ. توفير تسهيلات حساب الإستثمار.

ب. قبول صناديق إستثمارية مقيدة وغير مقيدة ودمجها مع أموال البنك وإستثمارها بما يتوافق وأحكام الشريعة الإسلامية.

ج. إدارة إستثمار أموال الغير بصفته وكيلأ بأجر ثابت أو بصفته مضارباً وأية أعمال مصرفية أخرى لا تتعارض مع أحكام الشريعة الإسلامية.

د. الأنشطة الصناعية والتجارية والزراعية بشكل مباشر أو من خلال الشركات التي يمكن للبنك تأسيسها أو إقتناء أسهم فيها.

هـ. شراء وإستئجار أراضي وبناء المباني وتأجيرها.

٢. السياسات المحاسبية الهامة

أ. المعايير المتبعة

تم إعداد البيانات المالية وفقاً للمعايير المحاسبية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية.

ب. أساس الإعداد

العملة المستعملة في إعداد البيانات المالية هي الدولار الأمريكي، وهي العملة الأساسية لأعمال البنك. أعدت البيانات المالية وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، ماعداً قياس الإستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة والإستثمارات المتوفرة للبيع بالقيمة العادلة. تم تطبيق هذه السياسات المحاسبية بثبات كما كانت مطابقة في السنة السابقة.

إن إعداد البيانات المالية وفقاً للمعايير المحاسبية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية يتطلب استخدام بعض التقديرات المحاسبية الهامة. كما يتطلب أيضاً من الإدارة اجتهاداً في تطبيق السياسات المحاسبية للبنك. إن الأمور التي تتطلب قدراً كبيراً من الاجتهاد أو المعقدة أو التي تتطلب فرضيات وتقديرات مؤثرة على البيانات المالية الموحدة مبينة في إيضاح رقم (٢٤).

إيضاحات حول
البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧
بالدولار الأمريكي

٢. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

ج. احتساب الإيراد

يتم احتساب إيراد خدمات الاستشارات الاستثمارية عندما يقوم البنك بانجاز جميع الأعمال الهامة المتعلقة بالمعاملة ومن المحتمل ان المنافع الاقتصادية المرتبطة بالعملية سوف تتدفق إلى البنك.

يتم احتساب رسوم اكتتاب أسهم عند اكتسابها.

يتم احتساب رسوم عرض الأسهم عند اكتسابها.

يتم احتساب إيراد عقود المراجحات على أساس الفترة الزمنية التي يغطيها العقد.

يتم احتساب إيراد عقود بيع بالدفع المؤجل على أساس الفترة الزمنية التي يغطيها العقد.

يتم احتساب أرباح وخسائر عقود المضاربة عندما يعلن المضارب عن تحقيق أرباح.

يتم احتساب إيراد الاستثمارات (أرباح الأسهم) عند ثبوت حق الاستلام.

د. استثمارات في المضاربات

تظهر الاستثمارات في المضاربات بالتكلفة مطروحاً منها مخصص انخفاض في قيمتها.

هـ. استثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة واستثمارات متوفرة للبيع

١- التصنيف

الاستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة هي موجودات مالية يحتفظ بها بالأساس لغرض الحصول على أرباح من التغيرات في الأسعار في المدى القريب أو هامش ربح المتاجرة، أو هي جزء من محفظة يوجد بها دلائل على تحقيق أرباح من تغيرات في الأسعار في المدى القريب وتشتمل على استثمارات في أسهم مدرجة.

الاستثمارات المتوفرة للبيع هي موجودات مالية لا يحتفظ بها لغرض المتاجرة ولا ينوي البنك الاحتفاظ بها حتى تاريخ استحقاقها. وتشتمل على استثمارات في أسهم مدرجة وغير مدرجة واستثمارات في صناديق استثمارية.

٢- الاحتساب

يتم احتساب/استبعاد الاستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة والاستثمارات المتوفرة للبيع في تاريخ التزام البنك بشراء / بيع الاستثمار.

٣- القياس

يتم بداية احتساب الاستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة بالتكلفة وتشمل تكاليف المعاملة ويعاد لاحقاً قياسها بالقيمة العادلة، ويتم احتساب الأرباح والخسائر غير المحققة الناتجة من إعادة القياس في بيان الدخل في السنة التي تنشأ فيها.

يتم بداية احتساب الاستثمارات المتوفرة للبيع بالتكلفة وتشمل تكاليف المعاملة ويعاد لاحقاً قياسها بالقيمة العادلة، ويتم احتساب الأرباح والخسائر غير المحققة الناتجة في "احتياطي القيمة العادلة" ضمن حقوق الملكية على أساس احتساب الخسائر غير المحققة إلى الحد الذي يسمح بها رصيد ذلك الاحتياطي. وفي حالة تجاوزت الخسائر الرصيد الاحتياطي، تحتسب الخسائر غير المحققة في بيان الدخل تحت بند "خسائر القيمة العادلة للاستثمارات". أما في حالة وجود خسائر غير محققة احتسبت سابقاً في بيان الدخل، فيتم احتساب الأرباح غير المحققة للسنة إلى حد الخسائر التي تم احتسابها سابقاً في بيان الدخل، ويتم احتساب أي فائض في هذه الأرباح على خسائر احتسبت سابقاً في "احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات".

إيضاحات حول

بالدولار الأمريكي

البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

٢. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

هـ. الاستثمارات (يتبع)

٣. القياس (يتبع)

إن القيمة العادلة للاستثمارات في أوراق مالية مدرجة هي سعر السوق. الاستثمارات التي لا تتوفر لها أسعار سوق أو طرق أخرى مناسبة يستند إليها في احتساب قيمة عادلة موثوقة، تظهر بالتكلفة مطروحاً منها مخصص لمواجهة انخفاض قيمتها، إن وجد. إن القيمة العادلة للصناديق الاستثمارية غير المدرجة هي قيمة صافي موجودات الصندوق المحددة من قبل مدير الصندوق.

و. ذمم مدينة لبيع بالدفع المؤجل

يتم احتساب الذمم المدينة الناتجة عن بيع بالدفع المؤجل في تاريخ إبرام العقد وتظهر بالتكلفة مطروحاً منها مخصص انخفاض القيمة.

ز. معدات

تظهر المعدات بالتكلفة مطروحاً منها الإستهلاك المتراكم، ويتم احتساب الإستهلاك بطريقة القسط الثابت بمعدلات تكفي لشطب تكلفة الموجودات على مدى أعمارها الإنتاجية والتي تتراوح بين ثلاث إلى خمس سنوات.

ح. استثمارات عقارية

يتم احتساب الاستثمارات العقارية بسعر التكلفة مطروحاً منها مخصص انخفاض قيمة الاستثمار.

ط. انخفاض القيمة

يتم مراجعة القيمة الدفترية لموجودات البنك في تاريخ الميزانية العمومية لتحديد دلائل أي انخفاض في القيمة من أجل تقدير القيمة المتوقع إسترجاعها من هذه الموجودات. وتحتسب الخسائر المترتبة من الإنخفاض إذا فاقت القيمة الدفترية لأي أصل من الأصول القيمة المتوقع إسترجاعها، وتحمل هذه الخسائر على بيان الدخل. يتم إسترجاع الخسائر المترتبة من الانخفاض في القيمة فقط في حالة وجود دلائل على عدم وجود أي خسائر من الانخفاض في القيمة وذلك مع عدم تغيير التقديرات المستخدمة في تحديد القيمة المتوقع إسترجاعها.

ي. الإيرادات المخالفة للشريعة الإسلامية

يلتزم البنك بعدم احتساب أي إيراد من مصدر يتنافى مع الشريعة الإسلامية، ووفقاً لذلك تحول جميع الإيرادات المخالفة للشريعة الإسلامية إلى حساب الأعمال الخيرية، ويتم إظهار الحركة في الأموال من مصادر غير إسلامية ضمن بيان مصادر واستخدامات أموال صندوق الأعمال الخيرية.

ك. حسابات الاستثمار المقيدة

تمثل حسابات الاستثمار المقيدة موجودات يحتفظ بها البنك بصفة الوكالة أو الأمانة لمنفعة أصحاب حسابات الاستثمار، ويتم استثمار حسابات الاستثمار المقيدة في مشاريع محددة بناءً على توجيهات أصحاب هذه الحسابات.

يتم تقييم الاستثمارات المقيدة في أوراق مالية متداولة بسعر السوق المعروف. الاستثمارات المقيدة في الأوراق المالية التي لا توجد لها أسعار سوق معروضة أو طرق أخرى ملائمة يمكن أن يستمد منها قيم عادلة تظهر بالتكلفة مطروحاً منها مخصص انخفاض القيمة، إن وجدت.

إيضاحات حول

بالدولار الأمريكي

البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

٢. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

ل. المعاملات والأرصدة بالعملة الأجنبية

يتم تحويل المعاملات التي تنجز بالعملة الأجنبية بأسعار الصرف السائدة وقت إجراء المعاملة. يتم تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية المقومة بالعملة الأجنبية بسعر الصرف السائد في تاريخ الميزانية العمومية وتدرج أرباح وخسائر فروقات العملة الناتجة من عملية التحويل في بيان الدخل. يتم تحويل الموجودات والمطلوبات غير النقدية المقومة بالعملة الأجنبية والظاهرة بالقيمة العادلة إلى عملة الإعداد بسعر الصرف السائد في التواريخ التي تحدد فيها القيم.

م. النقد وما حكمه

يشتمل النقد وما في حكمه على نقد وأرصدة لدى مؤسسات مالية وموجودات قصيرة الأجل عالية السيولة (مراجعات سلع) ذات تواريخ استحقاق خلال ثلاثة أشهر أو أقل عند اقتنائها، وهي خاضعة إلى خطر هامشي للتغيرات في القيمة العادلة، وتستخدم من قبل البنك لإدارة التزاماته قصيرة الأجل.

٣. النقد وما في حكمه

٢٠٠٦	٢٠٠٧	
١,٣٢٦	١,٣٢٦	نقد في الصندوق
٣٨١,٨٥٦	١,٧٧٨,٩١٨	نقد لدى البنوك
-	٧,٨٥٦,٥٣٧	مراجعات سلع قصيرة الأجل :
-	(٥,٢٠٩)	مبلغ إجمالي
-	٧,٨٥١,٣٢٨	أرباح مؤجلة
-		القيمة الدفترية
٣٨٣,١٨٢	٩,٦٣١,٥٧٢	

٤. استثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة

٢٠٠٦	٢٠٠٧	
٧٠,٣٥٤,١٠٢	٣٩,٢٩٣,٨٦٧	الرصيد في ١ يناير
٤,٢٠٠,٠٠٠	-	شراء خلال السنة
(٢٨,٧٨٦,٦٨٩)	-	بيع خلال السنة، بالقيمة الدفترية
(٦,٤٧٣,٥٤٦)	(٩,٥٦٦,٧٩٣)	خسائر القيمة العادلة خلال السنة
٣٩,٢٩٣,٨٦٧	٢٩,٧٢٧,٠٧٤	الرصيد في ٣١ ديسمبر

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧، تم الاحتفاظ باستثمارات بقيمة دفترية بلغت لا شيء دولار أمريكي (٢٠٠٦: ٣٩,٢٩٣,٨٦٧ دولار أمريكي) باسم أطراف ذوي علاقة كمديري محفظة للبنك.

إيضاحات حول

البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

بالدولار الأمريكي

٥. استثمارات متوفرة للبيع

٢٠٠٦
٢٢,٧٩٧,٠٢٠
٧٤٨,٩٢٥
(٥,٠٥٥,٤٥٥)
٣,٠٩٥,٩٨٦
-
٢١,٥٨٦,٤٧٦

٢٠٠٧
٢١,٥٨٦,٤٧٦
-
-
(٤٥٠,٩٠٥)
(٤٠٠,٠٠٠)
٢٠,٧٣٥,٥٧١

الرصيد في ١ يناير
شراء خلال السنة
بيع خلال السنة، بالقيمة الدفترية
(خسائر) / أرباح القيمة العادلة خلال السنة
مخصص انخفاض قيمة الاستثمارات

الرصيد في ٣١ ديسمبر

تتكون الاستثمارات المتوفرة للبيع من:

٢٠٠٦
٢٠,٧٦٣,٣٨٤
١,٤٤٧,٦٥٨
٨٥٧,٥٣٤
٢٢,٥٦٨,٥٧٦
(٩٨٢,١٠٠)
٢١,٥٨٦,٤٧٦

٢٠٠٧
١٩,٧٦٢,٤٦٢
١,٤٨٦,٤٣٠
٨٦٨,٧٧٩
٢٢,١١٧,٦٧١
(١,٣٨٢,١٠٠)
٢٠,٧٣٥,٥٧١

استثمارات في أسهم شركات
١. مدرجة - بالقيمة العادلة
٢. غير مدرجة - بالتكلفة

استثمارات في صناديق مدارة

يطرح: مخصص انخفاض قيمة الاستثمارات

مخصص انخفاض قيمة الاستثمارات المتوفرة للبيع:

٢٠٠٦
٩٨٢,١٠٠
-
٩٨٢,١٠٠

٢٠٠٧
٩٨٢,١٠٠
٤٠٠,٠٠٠
١,٣٨٢,١٠٠

الرصيد الافتتاحي
مخصصات إضافية خلال السنة

الرصيد الختامي

إيضاحات حول
البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧
بالدولار الأمريكي

٥. استثمارات متوفرة للبيع (يتبع)

الاستثمارات المتوفرة للبيع الهامة هي كما في نهاية السنة الحالية :

طبيعة النشاط الرئيسي	نسبة الملكية %	بلد التأسيس	أسهم مدرجة - بالقيمة العادلة بنك البحرين الاسلامي ش.م.ب التكافل الدولية ش.م.ب
توفير الخدمات البنكية التجارية وفقاً للشرعية الإسلامية	١,٤٥	البحرين	
توفير خدمات التكافل - التأمين الاسلامي وفقاً للشرعية الإسلامية	١٨,٠٣	البحرين	

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧، تم الاحتفاظ باستثمارات بقيمة دفترية ١١,٨٥٤,٧٨٨ دولار أمريكي (٢٠٠٦: ١٢,٣٤٨,٧٣٨ دولار أمريكي) باسم مؤسسة مالية وكانت مرهونة كضمان مقابل مبالغ مستحقة لمؤسسة مالية (إيضاح ٢٥)، بالإضافة إلى ذلك، تم رهن استثمارات بقيمة دفترية ٦,٤٣٥,٧٠٩ دولار أمريكي (٢٠٠٦: ٦,٤٣٥,٧٠٩ دولار أمريكي) كضمان مقابل مبالغ مستحقة لطرف ذي علاقة.

٦. موجودات أخرى

٢٠٠٦	٢٠٠٧	حساب جاري مع أطراف ذوي علاقة (إيضاح ٢٠) وديعة لدى مصرف البحرين المركزي رسوم اكتتاب أسهم مستحقة رسوم عرض أسهم مستحقة رسوم إدارية واستشارية مستحقة مصرفات مدفوعة مقدماً قرض حسن مبالغ مدفوعة مقدماً لشراء استثمارات متوفرة للبيع (إيضاح ٢٠) أخرى
٢,٢٥٦	٥,٦٦٦,٤٨٦	
١٣,٢٦٣	١٣,٢٦٣	
٣,٦٣١,٨٣٦	-	
٢,٠٠٠,٠٠٠	-	
٩٣,٣٠٠	٧١,٧٠١	
١٥٧,١٩٠	١٧٩,٥٠٢	
١٤٠,٤١٩	٥٦,٠١٦	
٤٥١,٧٧٢	٤٥٤,١١٤	
١,٤٥١,٥٥٦	٢,٦٧٧,٨٣٧	
٧,٩٤١,٥٩٢	٩,١١٨,٩١٩	
(٤٠٠,٠٠٠)	(٨٠٨,٥٣٥)	
٧,٥٤١,٥٩٢	٨,٣١٠,٣٨٤	

يطرح: مخصص انخفاض القيمة

مخصص انخفاض قيمة الموجودات الأخرى

٢٠٠٦	٢٠٠٧	الرصيد الافتتاحي مخصصات إضافية خلال السنة الرصيد الختامي
٤٠٠,٠٠٠	٤٠٠,٠٠٠	
-	٤٠٨,٥٣٥	
٤٠٠,٠٠٠	٨٠٨,٥٣٥	

إيضاحات حول

البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

بالدولار الأمريكي

٧. معدات

المجموع ٢٠٠٦	المجموع ٢٠٠٧	مركبات	تركيبات	معدات مكتبية وأثاث
٦٠٤,٢٧٣	٥٨٤,٥٣٠	٥٨,٠٤٥	١٨٤,٨٧٩	٣٤١,٦٠٦
٤,٧٨٠	١,٥٩٣,٩٨٨	-	١,٠٦٠,٧١٧	٥٣٣,٢٧١
(٢٤,٥٢٤)	-	-	-	-
٥٨٤,٥٢٩	٢,١٧٨,٥١٨	٥٨,٠٤٥	١,٢٤٥,٥٩٦	٨٧٤,٨٧٧
٤٧١,٨٣٣	٥٠١,١٩٠	٣١,٩٢٥	١٨٤,٨٧٩	٢٨٤,٣٨٦
٥٣,٦٨١	٤٦,١٠٣	١١,٦٠٩	-	٣٤,٤٩٤
(٢٤,٣٢٤)	-	-	-	-
٥٠١,١٩٠	٥٤٧,٢٩٣	٤٣,٥٣٤	١٨٤,٨٧٩	٣١٨,٨٨٠
٨٣,٣٣٩	١,٦٣١,٢٢٥	١٤,٥١١	١,٠٦٠,٧١٧	٥٥٥,٩٩٧

التكلفة

في ١ يناير
إضافات
استبعادات

الاستهلاك

في ١ يناير
استهلاك الفترة
استبعادات

في ٣١ ديسمبر

صافي القيمة الدفترية
في ٣١ ديسمبر

٨. استثمارات عقارية

تتضمن الاستثمارات العقارية في سهم البنك في مبنى بمدينة الشارقة مملوك مشاركة مع طرف ذي علاقة. إن المبنى مسجل باسم الطرف ذي العلاقة.

٢٠٠٦	٢٠٠٧
١٠٠,٠٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠,٠٠٠
٨٠,٠٠٠,٠٠٠	٨٠,٠٠٠,٠٠٠

٩. حقوق الملكية

المصرح به :

٣٠٣,٠٣٠,٣٠٣ سهم عادي بواقع ٠,٣٣ دولار أمريكي للسهم الواحد

الصادر والمدفوع :

٢٤٢,٤٢٤,٢٤٢ سهم عادي

بواقع ٠,٣٣ دولار أمريكي للسهم الواحد

علاوة إصدار الأسهم

تمثل علاوة الإصدار فائض صافي المبلغ المستلم على سعر إصدار أسهم رأس المال، وهذا المبلغ غير قابل للتوزيع على مساهمي البنك كأرباح إلا في الحالات التي ينص عليها القانون.

الاحتياطي القانوني

وفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني لسنة ٢٠٠١، يحول ١٠% من صافي ربح البنك للسنة (بعد تغطية الخسائر المتراكمة) إلى احتياطي قانوني حتى يبلغ هذا الاحتياطي ما يعادل ٥٠% من رأس مال البنك المدفوع. هذا الاحتياطي عادة غير قابل للتوزيع.

إيضاحات حول

البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

بالدولار الأمريكي

٩. حقوق الملكية (يتبع)

الاحتياطي العام

يمثل الاحتياطي العام استقطاعات من صافي الأرباح والتي تم اعتمادها من قبل مجلس الإدارة ولا يمكن توزيعها إلا بموافقة مساهمي البنك.

١٠. إيرادات الاستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة

٢٠٠٦	٢٠٠٧
١,٤١٢,٤٥٤	٧٧١,٩٣٧
٦,٦٣١,٨٩٧	-
٨,٠٤٤,٣٥١	٧٧١,٩٣٧

أرباح الأسهم
إيرادات بيع الاستثمارات

١١. إيرادات الاستثمارات المتوفرة للبيع

٢٠٠٦	٢٠٠٧
٥٤٨,٥٣٢	٤١٢,٥٧٩
٤,٠٠٥,١٦٦	-
٤,٥٥٣,٦٩٨	٤١٢,٥٧٩

أرباح الأسهم
إيرادات بيع الاستثمارات

١٢. رسوم الاكتتاب

تمثل هذه المبالغ الرسوم الناتجة من اكتتاب بيع أسهم طرف ذي علاقة. بلغ تعرض الاكتتاب لا شيء دولار أمريكي (٢٠٠٦ : ٧٢,٦ مليون دولار أمريكي). تم تسليم الأسهم إلى المستثمرين قبل نهاية السنة.

١٣. إيرادات الاستثمارات العقارية ، صافي

٢٠٠٦	٢٠٠٧
-	١,٨٩١,٨٩٣
-	(٦٣٤,٨٤٢)
-	١,٢٥٧,٠٥١

أرباح بيع جزئي للاستثمارات العقارية
إعلانات ومصرفات أخرى

إيضاحات حول

البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

بالدولار الأمريكي

١٤. تكلفة الموظفين

في ٢٠٠٦، اشتملت تكلفة الموظفين على ١,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي تم دفعها إلى العضو المنتدب كأتعاب نصير خدماته في السنوات السابقة.

٢٠٠٦
٥٨٤,٧٨١
٩١,٤٣٢
١١٣,٩٨٦
٤٠,٣١٨
٦١,٢٨٨
٣٤,٢٩٨
٩٦,٥٣٢
٤٠٧,٠٧٥
٣١٥,٦٤٦
١,٧٤٥,٣٥٦

٢٠٠٧
٣٦٤,١٣٩
١٦٤,٩٤٥
٨٠,١٦٢
٦٢,٣٣٤
٣٥,٥٨٩
٣٢,٢٧٩
٥٢,٦٠٨
٦,٢٥٦
٢٤١,١٩٨
١,٠٣٩,٥١٠

١٥. مصروفات إدارية وعمومية

مصروفات إستشارية وقانونية
إيجار
دعاية وإعلان
أتعاب مهنية
ترخيص وتسجيل
اتصالات
تطوير مشاريع
رسوم وساطة بيع أسهم
أخرى

٢٠٠٦
-
-
-
-

٢٠٠٧
١,٩٠٤,٠٥٩
٤٠٠,٠٠٠
٤٠٨,٥٣٥
٢,٧١٢,٥٩٤

١٦. مخصص الانخفاض

نم مباحات مدينة
استثمارات متوفرة للبيع
موجودات أخرى

٢٠٠٦
-
-
-
-

٢٠٠٧
١,٩٠٤,٠٥٩
٤٠٠,٠٠٠
٤٠٨,٥٣٥
٢,٧١٢,٥٩٤

١٧. الزكاة

يقوم المساهمون بأداء فريضة الزكاة بشكل مباشر، ولا يقوم البنك بعمل أي مخصص للزكاة، ويقوم البنك بإحتساب مبلغ الزكاة المستحق من قبل المساهمين بطريقة صافي الأموال المستثمرة. وتقوم الهيئة الشرعية بالموافقة على طريقة الإحتساب ومن ثم يتم إخطار المساهمين بالمبلغ المستحق للدفع.

إيضاحات حول

بالدولار الأمريكي

البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

١٨. مواعيد الاستحقاق

فيما يلي مواعيد الاستحقاق لموجودات ومطلوبات البنك:

٢٠٠٧			
الموجودات	المطلوبات	الصافي	حسابات الاستثمار المقيدة
١٥,٢٩٨,٠٥٧	٧٣,١٨٣	١٥,٢٢٤,٨٧٤	-
٥٠,٤٠٦,٨٦٥	٣,٢٨٣,٨٥٢	٤٧,١٢٣,٠١٣	-
٦٠,٨٣٠,٩٤٢	٣,٧٣٩,٨٤٢	٥٧,٠٩١,١٠٠	-
٨,٨٧٣,٥٣٤	٩٣,٦٢١	٨,٧٧٩,٩١٣	١٦,٧٠٨,٠٣٧
١,٦٤٦,١٧٤	-	١,٦٤٦,١٧٤	-
١٣٧,٠٥٥,٥٧٢	٧,١٩٠,٤٩٨	١٢٩,٨٦٥,٠٧٤	١٦,٧٠٨,٠٣٧

لغاية شهر واحد
من شهر إلى ثلاثة أشهر
من ثلاثة أشهر إلى سنة
من سنة إلى ثلاث سنوات
أكثر من ثلاث سنوات

٢٠٠٦			
الموجودات	المطلوبات	الصافي	حسابات الاستثمار المقيدة
٩,٠٨٤,٩٧٤	٦,٤٢٨	٩,٠٧٨,٥٤٦	-
٥٧,٩٣٠,٥٣١	٣٣٨,٩٣٦	٥٧,٥٩١,٥٩٥	-
٥٨,٣٩٨,٨٧٩	٧,٠٤٠,٦٢٠	٥١,٣٥٨,٢٥٩	-
٢٢,٥١٣,٢٤٨	٦١,٤١٥	٢٢,٤٥١,٨٣٣	١٦,١٥٧,٠٣١
٩٦,٦٠١	-	٩٦,٦٠١	-
١٤٨,٠٢٤,٢٣٣	٧,٤٤٧,٣٩٩	١٤٠,٥٧٦,٨٣٤	١٦,١٥٧,٠٣١

لغاية شهر واحد
من شهر إلى ثلاثة أشهر
من ثلاثة أشهر إلى سنة
من سنة إلى ثلاث سنوات
أكثر من ثلاث سنوات

١٩. تمركز الموجودات والمطلوبات

تتوزع موجودات ومطلوبات البنك على المناطق الجغرافية والقطاعات الصناعية التالية:

٢٠٠٧		
الموجودات	المطلوبات	حسابات الاستثمار المقيدة
٦٤,٧١٨,٨٦١	٦,٨٩٩,٢٦٦	٥,٦٧٠,٢٠٢
١٦,٢٧١,٨٧٠	-	١٠,٧٢٠,١٤٦
٥٦,٠٦٤,٨٤١	٢٩١,٢٣٢	٣١٧,٦٨٩
١٣٧,٠٥٥,٥٧٢	٧,١٩٠,٤٩٨	١٦,٧٠٨,٠٣٧

القطاعات الصناعية
بنوك ومؤسسات مالية
شركات استثمارية
أخرى

إيضاحات حول

بالدولار الأمريكي

البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

١٩. تركز الموجودات والمطلوبات (يتبع)

٢٠٠٦		
الموجودات	المطلوبات	حسابات الاستثمار المقيدة
٦٩,٧١٢,٦١٣	٦,٨٩٩,٢٦٥	٥,٦٧٠,٢٠٢
١٣,٥٦٢,٥٩٢	-	١٠,١٦٩,١٤٠
٦٤,٧٤٩,٠٢٨	٥٤٨,١٣٤	٣١٧,٦٨٩
١٤٨,٠٢٤,٢٣٣	٧,٤٤٧,٣٩٩	١٦,١٥٧,٠٣١

القطاعات الصناعية
بنوك ومؤسسات مالية
شركات استثمارية
أخرى

المناطق الجغرافية

تتمركز جميع موجودات ومطلوبات البنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ و ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦ في الشرق الأوسط.

٢٠. معاملات وأرصدة الأطراف ذوي العلاقة

يتم اعتبار الأطراف كأطراف ذوي علاقة عندما يكون لأحد الأطراف قدرة السيطرة على الطرف الآخر أو يكون له نفوذ يؤثر على السياسات المالية والتشغيلية للطرف الآخر. يشتمل الأطراف ذوي علاقة أيضاً على أعضاء مجلس الإدارة والمساهمين الرئيسيين للبنك والشركات التي يملكون فيها أسهم.

ينتج جزء جوهري من إيرادات البنك من أطراف ذوي علاقة. تتم المعاملات مع أطراف ذوي علاقة على أسس متفق عليها بين الأطراف.

الأرصدة الهامة مع أطراف ذوي علاقة كما ٣١ ديسمبر كالتالي :

٢٠٠٦		٢٠٠٧		الموجودات
٣٩,٢٩٣,٨٦٧	٢٩,٧٢٧,٠٧٤	٢٩,٧٢٧,٠٧٤	استثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة	
٨,٢٧٠,١٥١	٨,٣١٣,١٩٧	٨,٣١٣,١٩٧	استثمارات متوفرة للبيع	
٤,٩٢٥,٠٤٨	٣,٢٤٣,٨٤٨	٣,٢٤٣,٨٤٨	ذمم المربحات المدينة	
٢١,٩٣١,٠٣٤	٤,٥٠٠,٠٠٠	٤,٥٠٠,٠٠٠	استثمارات المضاربة	
٣٠,٢٦٨,١٩٧	٢٩,٨٦٠,٩٠١	٢٩,٨٦٠,٩٠١	ذمم مدينة من بيع استثمارات	
٣,٦٨٠,٢٠٣	٣,٦٨٠,٢٠٣	٣,٦٨٠,٢٠٣	ذمم مدينة لبيع بالدفع المؤجل	
٤٥١,٧٧٢	٤٥,٥٧٩	٤٥,٥٧٩	مبالغ مدفوعة مقدماً لشراء استثمارات متوفرة للبيع	
-	١١,٨٩٦,١٧٤	١١,٨٩٦,١٧٤	ذمم مدينة من مضارب	
٢,٢٥٦	٥,٦٦٦,٤٨٦	٥,٦٦٦,٤٨٦	حساب جاري مع أطراف ذوي علاقة	
٩٨٧	٨١٤,٢٥٩	٨١٤,٢٥٩	أرباح أسهم مستحقة	
٥٩,٣٠٢	٩٩,١٦١	٩٩,١٦١	مبالغ مستحقة من رئيس مجلس الإدارة	
١٣٣,٠٣٧	٧١,٧٠١	٧١,٧٠١	رسوم إدارية واستشارية مستحقة	
٣,٢٢٩,٠٦٤	٣,٢٢٩,٠٦٤	٣,٢٢٩,٠٦٤	المطلوبات	
٢٩٨,٠١٥	-	-	ذمم المربحات الدائنة	
			ذمم المصروفات الدائنة	

يمتلك البنك استثمارات في أسهم شركات مملوكة من قبل مساهمي البنك، وإن القيمة الدفترية لهذه الاستثمارات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ بلغت ٤٨,٧٨٨ دولار أمريكي (٢٠٠٦ : ٥٥,٧٥٩ دولار أمريكي).

بالدولار الأمريكي

ايضاحات حول
البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

٢٠. معاملات الأطراف ذوي العلاقة (يتبع)

تتضمن أهم معاملات الأطراف ذوي العلاقة ما يلي:

٢٠٠٦	٢٠٠٧	الإيرادات
٢,٥٧٧,٩٧٤	٧٧١,٩٣٧	إيراد الاستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة
٤,٢٠٦,٩٥٨	٩٥٥	إيراد الاستثمارات المتوفرة للبيع
٢,٠٠٠,٠٠٠	-	رسوم عرض أسهم
٣,٦٣١,٢٠٨	-	رسوم اكتتاب أسهم
(٦,٤٧٣,٥٤٦)	(٩,٥٦٦,٧٩٣)	خسائر القيمة العادلة للاستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة
٣,٣٦٣,٣٩٥	٧٩,٣٧٧	إيراد استثمارات المضاربة
٢٧٥,٠٤٨	٢٢٢,٨٥٨	إيراد ذمم المراجعات المدينة
٩٧٧	-	إيرادات أخرى
-	٢,٣١٢,٥٩٤	المصروفات
١,٠٠٠,٠٠٠	-	مخصص الانخفاض
٢٠٣,٣٣٣	-	مكافأة العضو المنتدب
	-	رسوم ترتيب بيع أسهم

يتكون أعضاء الإدارة الرئيسيون من أعضاء مجلس الإدارة وأعضاء الإدارة التنفيذيين الرئيسيين الذين يمارسون السلطة والمسئولية في التخطيط والتوجيه والسيطرة على أنشطة البنك. فيما يلي حوافز أعضاء الإدارة الرئيسيين :

٢٠٠٦	٢٠٠٧	رواتب ومنافع أخرى قصيرة الأجل
٢٢٦,٥٤٩	١٦٨,٥٧٢	منافع ما بعد الخدمة
٩,٤٥٠	٣,٨٢٠	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
٤٩٠,٠٠٠	-	مكافأة العضو المنتدب
١,٠٠٠,٠٠٠	-	

٢١. تخصيصات مقترحة

لم يقترح مجلس الإدارة أي تخصيصات لهذه السنة. لسنة ٢٠٠٦، لم يتم دفع مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المقترحة والبالغة ١٥٠,٠٠٠ دولار أمريكي، وذلك لأن مجلس الإدارة قرر عدم أخذ موافقة الجهات الرسمية عليها.

إيضاحات حول

بالدولار الأمريكي

البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

٢٢. إدارة المخاطر

إن البنك معرض إلى مخاطر الائتمان ومخاطر السيولة ومخاطر السوق خلال العمل الاعتيادي بالإضافة إلى تعرضه إلى مخاطر التشغيل.

مجلس إدارة البنك مسئول بصورة عامة عن وضع ومراقبة إطار لإدارة المخاطر. قام البنك بتأسيس لجنة تنفيذية مسئولة عن وضع ومتابعة عمليات وسياسات البنك للعديد من الوظائف من بينها سياسات إدارة المخاطر. تتكون اللجنة التنفيذية من ثلاثة رؤساء أقسام بالإضافة إلى الرئيس التنفيذي بصفته حاضراً وتقوم بمراجعة واعتماد توصيات الرئيس التنفيذي فيما يتعلق باستراتيجيات الاستثمار ومقترحات الاستثمار والعديد من المنتجات والخدمات، وتحيل القرارات إلى مجلس الإدارة. بالرغم من أن البنك لا يملك لجنة منفصلة لإدارة المخاطر بما يتناسب مع أنشطته، إلا أن مدير إدارة المخاطر يقوم بالمساعدة في إدارة مخاطر البنك بصورة عامة.

إن لجنة التدقيق مسئولة عن مراقبة مدى الالتزام بسياسات وإجراءات إدارة المخاطر وعن مراجعة ملائمة إطار إدارة المخاطر مقارنة بالمخاطر التي تواجه البنك. يقوم قسم التدقيق الداخلي بمساعدة لجنة التدقيق للقيام بهذه المسؤوليات. ويقوم قسم التدقيق الداخلي بأعمال مراجعة دورية وكلما تتطلب الأمر لإجراءات وأساليب الرقابة ويرفع تقارير نتائج الأعمال إلى لجنة التدقيق. إن البنك في طور تحديث هيكل لجنة التدقيق لتتضمن القيام بمسؤوليات إدارة المخاطر بصورة عامة وكذلك تحديث استراتيجيات وسياسات البنك كجزء من خطة تطبيق البازل (٢) (Basel II).

لدى البنك وظيفة داخلية لإدارة المخاطر وذلك للقيام بمراجعة ومتابعة العديد من المخاطر التي يواجهها البنك، حيث تعمل هذه الوظيفة بإحكام مع الإدارة التنفيذية ووظائف المراقبة والأنشطة الأخرى. إن العديد من الأقسام التشغيلية (وحدات الأعمال والوظائف الداعمة) تمتلك هذه المخاطر.

إن البنك، وبمساعدة مستشارين خارجيين، هو في طور تحديث استراتيجية وخطة العمل. وكجزء من هذه العملية، سيقوم البنك بوضع حدود التعرض والتماشي مع استراتيجية العمل وبيئة السوق الجديدة وكذلك بوضع مستويات المخاطر التي يمكن أن يتقبلها البنك بالمقارنة مع رأس المال المتوافر.

أ. مخاطر الائتمان

تتمثل مخاطر الائتمان في عدم التزام أحد أطراف معاملات مالية بالوفاء بالتزاماته في التاريخ المحدد، الأمر الذي ينتج عنه تحمل الطرف الآخر لخسائر مالية.

تنشأ مخاطر الائتمان للبنك بالأساس من النقد والأرصدة لدى البنوك، وضم المراجعات المدينة واستثمارات المضاربة والذمم المدينة من بيع الاستثمارات والاستثمارات المتوفرة للبيع والذمم المدينة لبيع بالدفع المؤجل وموجودات أخرى.

يوجد لدى البنك قسم لإدارة الموجودات مسئول عن ابتكار الاستثمار أو مقترحات الائتمان ومراجعة ومتابعة إقرار الاستثمار. يعمل قسم إدارة الموجودات جنباً إلى جنب مع مبتكري الاستثمار خلال كل مراحل الصفقة حتى التخارج ويقوم بالمراجعة المستقلة.

بدأ البنك في خطوات للتأكد من ملائمة فصل المهام وبذلك سيقوم قسم إدارة الموجودات بالتالي :

- إعداد سياسات الاستثمار والائتمان بالتشاور مع وحدات الأعمال وتشمل تقييم مخاطر الائتمان وتقارير المخاطر والإجراءات التوثيقية والقانونية والالتزام بالمتطلبات التنظيمية والقانونية.
- وضع هيكل للصلاحيات لاعتماد وتجديد تسهيلات الاستثمار والائتمان. تم منح حدود الصلاحيات إلى اللجنة التنفيذية ومجلس الإدارة.
- مراجعة وتقييم مخاطر الاستثمار والائتمان.
- الحد من تمركز التعرضات إلى الأطراف الآخرين والمناطق الجغرافية والصناعات.

إيضاحات حول

البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

بالدولار الأمريكي

٢٢. إدارة المخاطر (يتبع)

أ. مخاطر الائتمان (يتبع)

• تطوير والمحافظة على تصنيف مخاطر البنك بغرض تقسيم التعرضات إلى مجموعات حسب درجة مخاطر الخسارة المالية المتعرض لها وتركز الإدارة على المخاطر المحددة. يتكون نظام التصنيف الحالي من درجتين عامتين هما "متعرض للهبوط في القيمة" و "غير متعرض في الهبوط في القيمة"، حيث يعكس ذلك مخاطر عدم السداد وعدم توافر الضمان أو وسائل أخرى لتخفيض مخاطر الائتمان. يتم تقييم المخاطر بشكل منفصل لكل استثمار/ ذمم مدينة بصورة سنوية على الأقل.

• مراجعة التزام وحدات الأعمال بحدود التعرضات بما فيها الصناعات المختارة ومخاطر الدول وأنواع المنتج.

يقوم البنك بالتأكد من أن الموجودات السائلة، كالنقد، مودعة لدى مؤسسات مالية إسلامية وفقاً لتقييم ائتمان مناسب. إن الذمم المدينة لبيع بالدفع المؤجل هي مبالغ مستحقة من طرف ذي علاقة ومعظم الموجودات الأخرى تمثل حسابات جارية لدى أطراف ذوي علاقة.

الحد الأعلى من تعرضات البنك لمخاطر الائتمان كما في ٣١ ديسمبر هي كالتالي :

٢٠٠٦
٣٨٣,١٨٢
٢١,٥٨٦,٤٧٦
٤,٩٢٥,٠٤٨
٢١,٩٣١,٠٣٤
-
٣٠,٢٦٨,١٩٧
٣,٦٨٠,٢٠٣
٧,٣٨٤,٤٠٢
٩٠,١٥٨,٥٤٢

٢٠٠٧
٩,٦٣١,٥٧٢
٢٠,٧٣٥,٥٧١
٣,٢٤٣,٨٤٨
٤,٥٠٠,٠٠٠
١١,٨٩٦,١٧٤
٢٩,٨٦٠,٩٠١
٣,٦٨٠,٢٠٣
٨,١٣٠,٨٨١
٩١,٦٧٩,١٥٠

النقد وما في حكمه
استثمارات متوفرة للبيع
ذمم المراجعات المدينة
استثمارات المضاربة
ذمم مدينة من مضارب
ذمم مدينة من بيع استثمارات
ذمم مدينة لبيع بالدفع المؤجل
موجودات أخرى

الحد الأعلى من تعرضات البنك لمخاطر الائتمان

إيضاحات حول

بالدولار الأمريكي

البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

٢٢. إدارة المخاطر (يتبع)

أ. مخاطر الائتمان (يتبع)

تحليل تعرضات البنك لمخاطر الائتمان هو كالتالي :

الوصف ٢٠٠٧	النقد وما في حكمه	استثمارات متوفرة للبيع	نم المرايحات المدينة	استثمارات المضاربة	نم مدينة من بيع استثمارات	نم مدينة لبيع بالدفع الموجل	موجودات مالية أخرى	المجموع
غير مستحق وغير معرض للهبوط في القيمة :								
القيمة الدفترية	٩,٦٣١,٥٧٢	٢٠,٧٣٥,٥٧١	-	٤,٥٠٠,٠٠٠	-	-	٥,٨٨٢,١٩٠	٤٠,٧٤٩,٣٣٣
مستحق وغير معرض للهبوط في القيمة :								
٣٠ - ٦٠ يوماً	-	-	-	-	-	-	-	-
٦٠ - ٩٠ يوماً	-	-	-	-	-	-	-	٨١٤,٢٥٨
٩٠ - ١٨٠ يوماً	-	-	-	-	-	-	-	-
أكثر من ١٨٠ يوماً	-	-	-	-	-	-	-	-
القيمة الدفترية - مستحق وغير معرض للهبوط في القيمة	-	-	-	-	-	-	-	-
معرض للهبوط في القيمة بصورة فردية :								
إجمالي المبلغ مخصص الهبوط في القيمة	-	١,٣٨٢,١٠٠	٥,١٤٧,٩٠٧	-	-	-	١,٢٨٣,٥٣٥	٧,٨١٣,٥٤٢
	-	(١,٣٨٢,١٠٠)	(١,٩٠٤,٠٥٩)	-	-	-	(٨٠٨,٥٣٥)	(٤,٠٩٤,٦٩٤)
القيمة الدفترية - معرض للهبوط في القيمة بصورة فردية	-	-	٣,٢٤٣,٨٤٨	-	-	-	٤٧٥,٠٠٠	٣,٧١٨,٨٤٨
القيمة الدفترية	٩,٦٣١,٥٧٢	٢٠,٧٣٥,٥٧١	٣,٢٤٣,٨٤٨	٤,٥٠٠,٠٠٠	٢٩,٨٦٠,٩٠١	٣,٦٨٠,٢٠٣	٢٠,٠٢٧,٠٥٥	٩١,٦٧٩,١٥٠

إيضاحات حول
البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ بالدولار الأمريكي

٢٢. إدارة المخاطر (يتبع)

أ. مخاطر الائتمان (يتبع)

الوصف ٢٠٠٦	النقد وما في حكمه	استثمارات متوفرة للبيع	نعم المراحيات المدينة	استثمارات المضاربة	نعم مدينة من بيع استثمارات	نعم مدينة لبيع بالدفع المؤجل	موجودات مالية أخرى	المجموع
غير مستحق وغير معرض للهبوط في القيمة :								
القيمة الدفترية	٣٨٣,١٨٢	٢١,١٨٦,٤٧٦	-	٢١,٩٣١,٠٣٤	٣٠,٢٦٨,١٩٧	-	٦,٩٠٩,٤٠٢	٨٠,٦٧٨,٢٩١
مستحق وغير معرض للهبوط في القيمة :								
٣٠ - ٦٠ يوما	-	-	-	-	-	-	-	-
٦٠ - ٩٠ يوما	-	-	-	-	-	-	-	٤,٩٢٥,٠٤٨
٩٠ - ١٨٠ يوما	-	-	-	-	-	-	-	-
أكثر من ١٨٠ يوما	-	-	-	-	-	٣,٦٨٠,٢٠٣	-	٣,٦٨٠,٢٠٣
القيمة الدفترية - مستحق وغير معرض للهبوط في القيمة	-	-	٤,٩٢٥,٠٤٨	-	-	٣,٦٨٠,٢٠٣	-	٨,٦٠٥,٢٥١
معرض للهبوط في القيمة بصورة فردية :								
إجمالي المبلغ	-	١,٣٨٢,١٠٠	-	-	-	-	٨٧٥,٠٠٠	٢,٢٥٧,١٠٠
مخصص الهبوط في القيمة	-	(٩٨٢,١٠٠)	-	-	-	-	(٤٠٠,٠٠٠)	(١,٣٨٢,١٠٠)
القيمة الدفترية - معرض للهبوط في القيمة بصورة فردية	-	٤٠٠,٠٠٠	-	-	-	-	٤٧٥,٠٠٠	٨٧٥,٠٠٠
القيمة الدفترية	٣٨٣,١٨٢	٢١,٥٨٦,٤٧٦	٤,٩٢٥,٠٤٨	٢١,٩٣١,٠٣٤	٣٠,٢٦٨,١٩٧	٣,٦٨٠,٢٠٣	٧,٣٨٤,٤٠٢	٩٠,١٥٨,٥٤٢

تم عمل مخصص الانخفاض على الموجودات المنخفضة القيمة وفقاً لتقييم الإدارة للتحصيلات المتوقعة ويأخذ في الاعتبار القيمة الزمنية للمال. يتم عمل بعض مخصصات الانخفاض من قبل البنك وفقاً للعديد من العوامل والتي تتضمن الوضع الحالي للشركة المستثمر فيها والتدفقات النقدية المتوقعة.

الموجودات المالية المستحقة وغير المعرضة للهبوط في القيمة هي بالأساس موجودات لدى أطراف ذوي علاقة وتعتبر ذات مخاطر منخفضة وغير متنازع عليها وهي خاضعة للمفاوضات فيما بين شركات المجموعة لسدادها عن طريق تبادل مع موجودات استثمارية أخرى.

تنتج مخاطر التركز عندما يعمل عدة أطراف من أنشطة اقتصادية متشابهة أو أنشطة في نفس المنطقة الجغرافية أو لهم خصائص اقتصادية متشابهة قد تؤثر بدرجة متشابهة على مقدرتهم لسداد التزاماتهم نتيجة لتغيرات في المناخ الاقتصادي أو السياسي أو ظروف أخرى. يقوم البنك بإدارة مخاطر التركز بوضع ومراقبة حدود التركز الجغرافي والقطاعي. حالياً، جميع موجودات البنك هي موجودة في دول مجلس التعاون حيث يتوافق ذلك استراتيجياً مع أنشطة البنك بصورة عامة ومع قواعد السوق الحالية. التوزيع القطاعي للموجودات والمطلوبات مبين في إيضاح رقم (١٩).

إيضاحات حول
البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ بالدولار الأمريكي

٢٢. إدارة المخاطر (يتبع)

ب. مخاطر السيولة

إن مخاطر السيولة هي مخاطر عدم قدرة البنك على الحصول على الأموال اللازمة لسداد التزاماته عند حلول أجلها. تتمثل سياسة البنك في الاحتفاظ بجزء كبير من موجوداته في موجودات سائلة كالاستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة والاستثمارات المتوفرة للبيع. تتمثل مطلوبات البنك قصيرة الأجل في ذمم مبيعات دائنة قصيرة الأجل مستحقة إلى مؤسسات مالية والمضمونة عن طريق رهن لبعض الاستثمارات حيث تتجدد عادة عند استحقاقها. إن البنك في طور تأسيس لجنة الموجودات والمطلوبات، والتي ستضع سياسات وإجراءات لإدارة السيولة. للحصول على معلومات عن مواعيد استحقاق الموجودات والمطلوبات، إرجع إلى إيضاح رقم (١٨).

ج. مخاطر هامش الربح

تنتج مخاطر هامش الربح عن اختلاف أوقات إعادة أوقات تسعير موجودات ومطلوبات البنك. إن تعرض البنك إلى مخاطر هامش الربح هو مقتصر على النقد وما في حكمه وذمم المبيعات المدينة. لا يوجد لدى البنك حساسية جوهرية لمخاطر هامش الربح، وذلك بسبب قصر أجل النقد وما في حكمه وكذلك استحقاق ذمم المبيعات المدينة.

د. مخاطر العملة

مخاطر العملة هي مخاطر تغير قيمة الأدوات المالية نتيجة تغير معدلات سعر الصرف.

صافي تعرضات العملة الأجنبية للبنك كما في ٣١ ديسمبر هو كالتالي :

٢٠٠٦ ما يعادل الدولار الأمريكي	٢٠٠٧ ما يعادل الدولار الأمريكي
٤٢,٩٥٦,٧٥١	٤٨,١٠٣,١٨١
٧٤,١٨٩,٦٦٩	٦١,٤٤٨,٠٣٥
١٨,٣٣١,٢٩٥	١٣,٨٣٨,٦٢٠

العملة
الدينار البحريني
الدينار الكويتي
الدرهم الاماراتي

تحليل الحساسية:

الجدول التالي يوضح الحساسية لتغير محتمل معقول في معدلات سعر الصرف، مع ثبات كل العوامل الأخرى، على بيان الدخل للبنك وفقاً لمركز الميزانية العمومية كما في ٣١ ديسمبر :

%٥ بالزيادة		%٥ بالنقصان	
٢٠٠٦	٢٠٠٧	٢٠٠٦	٢٠٠٧
(٣,٥٣٢,٨٤١)	(٢,٩٢٦,٠٩٧)	٣,٩٠٤,٧١٩	٣,٢٣٤,١٠٧

العملة
الدينار الكويتي

إيضاحات حول

البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

بالدولار الأمريكي

٢٢. إدارة المخاطر (يتبع)

هـ. مخاطر أسعار الأسهم

مخاطر أسعار الأسهم هي مخاطر انخفاض قيمة الاستثمارات المدرجة للبنك نتيجة التغيرات في أسعار الأسهم المدرجة. لا يوجد لدى البنك حساب متاجرة نشط. جميع الاستثمارات، فيما عدا استثمار واحد، هي استثمارات متوفرة للبيع وتسعر بأسعار السوق. يوجد لدى البنك استثمار واحد مصنف كاستثمار محتفظ به لغرض المتاجرة ويعد ذو قيمة جوهرية مقارنة برأس مال البنك. يقوم البنك بمراقبة تغيرات سعر هذا الاستثمار بشكل يومي وينوي تقليل هذا التعرض مستوى محافظ أكثر في المستقبل القريب.

تحليل الحساسية:

الجدول التالي يوضح الحساسية لتغير محتمل معقول في أسعار الأسهم، مع ثبات كل العوامل الأخرى، على بيان الدخل للبنك أو حقوق الملكية وفقاً لمركز الميزانية العمومية كما في ٣١ ديسمبر :

%٥ بالزيادة		%٥ بالنقصان	
٢٠٠٦	٢٠٠٧	٢٠٠٦	٢٠٠٧
١,٠١٣,٠٢٤	٩٨٨,١٢٣	(١,٠١٣,٠٢٤)	(٩٨٨,١٢٣)
١,٩٦٤,٦٩٣	١,٤٨٦,٣٥٤	(١,٩٦٤,٦٩٣)	(١,٤٨٦,٣٥٤)

التفاصيل

استثمارات متوفرة للبيع
استثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة

٢٣. القيمة العادلة

تتمثل القيمة العادلة لأي أصل من الأصول في المبلغ الذي يمكن مبادلتة به، أو في سداد أي التزام بين أطراف ملمين بتفاصيل المعاملة وعلى أسس تجارية. لذلك تظهر الفروقات بين القيم الدفترية وفقاً لطريقة التكلفة التاريخية وتقديرات القيمة العادلة.

فيما عدا بعض الاستثمارات المتوفرة للبيع والظاهرة بالتكلفة والبالغة ٧٥٤,٣٣٠ دولار أمريكي (٢٠٠٦ : ٧١٥,٥٥٨ دولار أمريكي)، فإن القيمة العادلة المقدرة للأدوات المالية الأخرى للبنك لا تختلف اختلافاً جوهرياً عن قيمها الدفترية.

٢٤. التقديرات المحاسبية الهامة والاجتهاد في تطبيق هذه التقديرات

يقوم البنك بعمل تقديرات وفرضيات تؤثر على المبالغ المعلنة للموجودات والمطلوبات خلال الفترة المالية التالية. يتم تقييم التقديرات والفرضيات بشكل مستمر بناءً على الخبرة وعوامل أخرى كالتوقعات للأحداث المستقبلية يعتقد أنها معقولة تحت الظروف العادية.

انخفاض قيمة الاستثمارات المتوفرة للبيع

يحدد البنك ما إذا كانت الاستثمارات المتوفرة للبيع قد تعرضت لانخفاض في قيمتها عندما يكون هناك انخفاض جوهري أو انخفاض لفترة طويلة في القيمة العادلة لأقل من سعر التكلفة. ويتطلب ذلك اجتهاداً من الإدارة. عندما لا تتوفر قيم عادلة ويتم احتساب الاستثمارات بالتكلفة، يتم تقدير القيمة القابلة للاسترجاع لهذه الاستثمارات لتحديد أي انخفاض في قيمتها. يقوم البنك بالتقييم بناءً على عوامل من ضمنها دلائل تذبذب في الوضع الحالي للشركة المستثمر فيها وأداء القطاع التي تعمل فيها هذه الشركات والتغيرات في التكنولوجيا والتدفقات النقدية التشغيلية والتمويلية.

ايضاحات حول

البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

بالدولار الأمريكي

٢٥. الدعاوي والمطالبات

في ٢٠٠٤، قام البنك بإبرام إتفاقية بيع وشراء مع مؤسسة مالية محلية لشراء أسهم طرف ذي علاقة بالنيابة عن طرف ذي علاقة آخر. بلغ صافي المبلغ المستحق للمؤسسة المالية مبلغ ٣,٦٧٠,٢٠٢ دولار أمريكي. ووفقاً لبنود الإتفاقية، قام البنك برهن بعض من استثماراته بقيمة دفترية بلغت ١١,٨٥٤,٧٨٨ دولار أمريكي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧. ونظراً لوجود خلاف مع البنك قامت المؤسسة المالية بإنهاء الإتفاقية والاحتفاظ بالاستثمارات المرهونة لديها. انه برأي محامي وإدارة البنك فإن الإتفاقية تم إنهاؤها بطريقة غير شرعية وتبعا لرفض المؤسسة المالية بحل النزاع ودياً، قام البنك برفع دعوى قضائية في محاكم مملكة البحرين ضد المؤسسة المالية لاحتفاظها غير المشروع باستثمارات البنك. ونتيجة لذلك، قامت المحكمة بالاحتفاظ بالأسهم موضع الخلاف حتى تثبت في القضية نهائياً. قام الطرف ذو العلاقة الذي تمت المعاملة بالنيابة عنه بتقديم شيك إداري بمبلغ مساوي وحيث تم إيداعه لدى المحكمة. يتم إظهار هذا المبلغ تحت بند "نمم مدينة لبيع بالدفع المؤجل".

وافق أيضاً الطرف ذو العلاقة الذي تمت المعاملة بالنيابة عنه على تعويض البنك عن أي مصاريف قانونية أو خسائر قد تنتج من التسوية النهائية مع المؤسسة المالية. انه برأي مجلس الإدارة، لا توجد حاجة لعمل مخصص في البيانات المالية للاستثمارات المرهونة مع المؤسسة المالية أو لمطالبات طارئة قد تنشأ من التسوية النهائية.